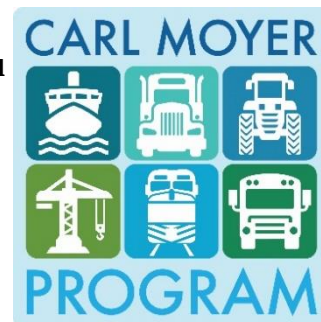




BAY AREA
AIR QUALITY
MANAGEMENT
DISTRICT

Chương Trình Kỷ Niệm Sự Kiện Đạt Tiêu Chuẩn Phẩm Chất Không Khí của Carl Moyer

*Tờ Thông Tin
Dự Án Tài Trợ cho Các Loại Phương Tiện
Hoạt Động Trên Đường Bộ*



Chương Trình Kỷ Niệm Sự Kiện Đạt Tiêu Chuẩn Phẩm Chất Không Khí Carl Moyer (Carl Moyer Program hoặc CMP) là một chương trình do tiểu bang tài trợ nhằm cấp tài trợ cho các chủ sở hữu phương tiện và thiết bị hạng nặng để giảm thiểu lượng khí thải độc hại được phát ra từ động cơ hạng nặng. Cơ Quan Quản lý Phẩm Chất Không Khí Vùng Vịnh (Bay Area Air Quality Management District) (Air District) hiện **đang tiếp nhận** đơn đăng ký tham gia đối với dự án dành cho các thiết bị di chuyển trên đường bộ.

Những thay đổi MỚI trong Chương trình! Tài trợ cho xe buýt trường học, xe buýt trung chuyển, thiết bị điện & sử dụng nhiên liệu thay thế, cơ sở hạ tầng sạc & nạp nhiên liệu - với số tiền tài trợ lớn hơn!

Chủ sở hữu thiết bị cần nộp đơn đăng ký trực tuyến đối với tất cả các dự án thay thế phương tiện di chuyển trên đường bộ, thay thế trang bị động cơ hoặc dự án chuyển đổi. Đơn đăng ký, các tài liệu bổ sung và biểu mẫu bắt buộc phải được gửi qua hệ thống ứng dụng trực tuyến CMP tại địa chỉ: www.baaqmd.gov/moyer.

Đủ Điều Kiện Cơ Bản

- Khoản tài trợ đối với các loại phương tiện di chuyển trên đường bộ dành cho tất cả đội xe đủ mọi quy mô. Các đội xe có từ 10 xe tải trở xuống có thể nộp đơn đăng ký tham gia bất kỳ loại dự án nào và những đội xe có hơn 10 xe tải cần lựa chọn thiết bị có mức phát thải NOx thấp hoặc không phát thải tùy chọn.
- Loại xe hiện tại phải được trang bị mô hình động cơ từ năm 2009 trở về trước. Thiết bị được trang bị động cơ cơ sở từ năm 2010 cần phải được thay thế bằng động cơ có mức phát thải NOx thấp hoặc không phát thải tùy chọn mà có thể được xem xét trong từng trường hợp cụ thể.
- Thiết bị thay thế mới hoặc đã qua sử dụng phải được trang bị mô hình động cơ từ năm 2013 hoặc động cơ mới hơn đã được Hội Đồng Tài Nguyên Không Khí California (California Air Resources Board, CARB) chứng nhận về tiêu chuẩn khí phát thải của động cơ năm 2010 (0.20 g/bhp-giờ khí oxit nitơ (NOx) và 0.01 g/bhp-giờ chất dạng hạt (Particulate Matter, PM)) hoặc thiết bị làm sạch.
- Các loại xe đủ điều kiện phải có tổng trọng lượng xe (Gross Vehicle Weight Rating, GVWR) trên 14,001 pound. Các loại xe nhỏ hơn có thể sẽ được xem xét trong từng trường hợp cụ thể.
- Người tham gia phải nộp hồ sơ chứng minh quyền sở hữu, giấy phép đăng ký tại California, bảo hiểm và số dặm đã đi trong 24 tháng trước khi nộp đơn đăng ký.
- Các phương tiện phải hoạt động với ít nhất 30% số dặm hàng năm tại Vùng Vịnh và ít nhất 75% thời gian hoạt động tại California.
- Thiết bị hiện tại phải được kiểm tra, tiêu hủy và loại bỏ sau khi hoàn thành dự án.
- Đội xe phải tuân thủ và cung cấp đủ hồ sơ về tuân thủ theo các quy định hiện hành về phương tiện của CARB.

Đối tượng nào có thể nộp đơn?

Đội xe tư nhân và các cơ quan công cộng, bao gồm các học khu và cơ quan vận chuyển, sở hữu phương tiện trên đường bộ và tuân thủ các quy định về phương tiện của CARB trong thời gian ít nhất từ 1 đến 3 năm cho đến thời hạn tuân thủ tiếp theo, có thể nộp đơn xin tài trợ. Các khoản tài trợ không thể được sử dụng để đưa một đội xe tuân thủ giảm mức phát thải thông qua dự án tài trợ không phải là quy định bắt buộc theo bất kỳ quy định, hợp đồng hoặc thỏa thuận hiện hành nào. Các thiết bị đủ điều kiện điển hình bao gồm: xe tải tự đổ, xe tải chở nước, xe tải chở bê tông, xe tải vận chuyển và giao nhận hàng hóa, xe kéo thùng chứa, xe quét đường, xe chở chất thải rắn, xe cấp cứu, xe đa dụng, xe buýt trường học và xe buýt trung chuyển.

Các quận sau đây thuộc quyền tài phán của Air District: Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, San Francisco, San Mateo, Santa Clara và các khu vực Phía Nam của Solano và Sonoma. Thiết bị do CMP tài trợ phải hoạt động trong phạm vi quyền tài phán của Air District. **Ưu tiên cho các dự án giảm phát thải trong những cộng đồng bị tác động sau đây - cộng đồng AB 617 và cộng đồng cần xem xét theo AB 617 trong tương lai.**

- West Oakland
- Richmond-San Pablo
- East Oakland/ San Leandro
- Eastern San Francisco
- Pittsburg-Bay Point area
- San Jose
- Tri-Valley area
- Vallejo

Tìm hiểu thêm thông tin về ưu tiên tài trợ này tại địa chỉ: www.baaqmd.gov/AB617grants. Nhân viên của Air District sẽ xác định xem liệu các đơn đăng ký có đáp ứng được những yêu cầu của Chương Trình Tài Trợ Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng và Chương Trình Carl Moyer hay không.

Những loại dự án dành cho phương tiện di chuyển trên đường bộ nào hội đủ điều kiện?

Các loại dự án đủ điều kiện bao gồm thay thế phương tiện, thay thế trang bị động cơ và chuyển đổi thiết bị đã được CARB chứng nhận theo tiêu chuẩn phát thải của động cơ năm 2010 hoặc sạch hơn. Chương trình tài trợ cũng áp dụng cho hoạt động lắp đặt cơ sở hạ tầng sạc pin hoặc nạp nhiên liệu thay thế để hỗ trợ các thiết bị được tài trợ. Các dự án phát triển cơ sở hạ tầng chỉ có thể được xem xét trong từng trường hợp cụ thể. Các dự án đặc biệt như thay thế của Đơn Vị Vận Chuyển Hàng Hóa Đông Lạnh (Transport Refrigeration Units, TRU) cũng có thể sẽ được xem xét (liên hệ với nhân viên để biết thông tin).

Số tiền tài trợ hiện có là bao nhiêu?

Số tiền tài trợ có thể nhận được sẽ được tính toán dựa trên năm sản xuất mô hình động cơ, GVWR, lịch sử sử dụng và tính hiệu quả về chi phí tổng thể của dự án. **Bảng 1** dưới đây cho biết thông tin chi tiết về dự án và số tiền tài trợ tối đa đối với các dự án đủ điều kiện gồm những phương tiện hoạt động trên đường bộ.

Bảng 1: Mức tài trợ tối đa cho các loại dự án gồm những phương tiện hoạt động trên đường bộ¹

Loại phương tiện GVWR	Không phát thải ³	Xe lai không phát thải	Xe lai	Động cơ phát thải khí Oxit Nitơ thấp ⁴	Khí thiên nhiên nén (Compressed natural gas, CNG) thông thường	Diesel ⁵
Hạng 8 33,001 lb+	Lên đến 95% chi phí	\$ 150,000	\$ 80,000	\$ 100,000	\$ 65,000	\$ 60,000
Hạng 7 26,001-33,000 lb	Lên đến 95% chi phí	\$ 150,000	\$ 80,000	\$ 100,000	\$ 65,000	\$ 40,000
Hạng 6 19,501-26,000 lb	Lên đến 95% chi phí	\$ 65,000	\$ 45,000	\$ 80,000	\$ 40,000	\$ 40,000

Hạng 5 16,001-19,500 lb	Lên đến 95% chi phí	\$ 50,000	\$ 35,000	\$ 70,000	\$ 30,000	\$ 30,000
Hạng 4 14,001-16,000 lb	Lên đến 95% chi phí	\$ 30,000	\$ 30,000	\$ 70,000	\$ 30,000	\$ 30,000
Xe buýt trung chuyển	Lên đến 95% chi phí	\$ -	\$ -	\$ 25,000	\$ -	\$ -
Xe cấp cứu	Lên đến 90% chi phí					
Cơ Sở Hạ Tầng	Lên đến 60% chi phí đủ điều kiện để mua và lắp đặt cơ sở hạ tầng sạc hoặc nạp nhiên liệu thay thế. Các khoản tài trợ bổ sung có thể được cấp cho những cơ sở hạ tầng dành cho công chúng, được cấp điện bằng năng lượng mặt trời/gió, hoạt động tại bến cảng/bãi ghép tàu/cơ sở vận chuyển hàng hóa, hoặc được đặt tại một địa điểm tiếp nhận nhay cảm.					

Lưu ý

- Thông tin về phương tiện và dự án, mục đích sử dụng, số dặm đã đi hàng năm, địa điểm và thông tin tuyến đường đều cần được đánh giá.
- Những đội xe có hơn 10 xe phải lựa chọn các loại xe có mức phát thải khí Oxit Nitơ thấp, xe lai hoặc xe không phát thải.
- Các dự án gồm xe không phát thải tại những khu vực đang triển khai Chương Trình Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng sẽ đủ điều kiện được tài trợ tối đa lên tới: 95%/90%/60% tương ứng đối với các đội xe có từ 1-3 xe/4-10 xe/10+ xe.
- Động cơ có mức phát thải khí Oxit Nitơ thấp: Mức tài trợ sẽ thay đổi theo mức phát thải khí Oxit Nitơ đã được chứng nhận (0.10, 0.05 hoặc 0.02 g/bhp-giờ).
- Chỉ những đội xe có từ 10 xe trở xuống mới đủ điều kiện đối với loại xe sử dụng động cơ diesel. Các dự án thay thế động cơ diesel phải được trang bị động cơ sản xuất từ năm 2013 trở đi đã được chứng nhận mức phát thải là 0.2 g/bhp-giờ khí Oxit Nitơ và 0.01 PM

Làm sao tôi có thể biết liệu dự án của tôi có bắt buộc theo pháp luật và có đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký hay không?
Hầu hết xe tải và xe buýt đang hoạt động tại California đều phải tuân thủ các quy định về phẩm chất không khí. Chủ sở hữu đội xe phải lập hồ sơ chứng minh tính tuân thủ về đội xe và thiết bị theo các quy định hiện hành của CARB để đủ điều kiện nhận tài trợ. Truy cập các trang web của CARB trong **Bảng 2** để tìm hiểu xem liệu phương tiện của quý vị có đáp ứng quy định về đội xe không:

Bảng 2: Quy Định về Đội Xe Hoạt Động Trên Đường Bộ của CARB

Quy Định về Đội Xe Hoạt Động Trên Đường Bộ CARB	Đường Liên Kết đến Thông Tin Trang Web của CARB
Quy Định dành cho Xe Tải và Xe Buýt trên Toàn Tiểu Bang	http://www.arb.ca.gov/msprog/onrdiesel/onrdiesel.htm
Quy Định dành cho Xe Kéo Thùng Chứa (Bến Cảng) (xe tải vận chuyển hàng hóa đến và đi từ các bến cảng và cơ sở đường sắt liên vận.)	http://www.arb.ca.gov/msprog/onroad/porttruck/porttruck.htm
Quy Định dành cho Đội Xe đối với Các Cơ Quan Vận Tải Trung Chuyển	http://www.arb.ca.gov/msprog/bus/bus.htm
Quy Định dành cho Đội Xe đối với Các Cơ Quan Công Cộng và Cơ Sở Tiện Ích	http://www.arb.ca.gov/msprog/publicfleets/publicfleets.htm
Quy Định Thu Gom Chất Thải Rắn	http://www.arb.ca.gov/msprog/SWCV/SWCV.htm
Đơn Vị Vận Chuyển Hàng Hóa Đông Lạnh (Transport Refrigeration Units, TRU)	http://www.arb.ca.gov/diesel/tru/tru.htm
Quy Định về Khí Nhà Kính đối với Máy Kéo-Xe Moóc	http://www.arb.ca.gov/cc/hdghg/hdghg.htm

Lưu ý: Vui lòng trực tiếp gửi câu hỏi về việc tuân thủ hoặc các quy định của CARB cho nhân viên CARB theo số 1-866-6-DIESEL (866-634-3735) hoặc tới địa chỉ: 8666DIESEL@arb.ca.gov. Nhân viên của Air District không có quyền truy cập vào hồ sơ tuân thủ và không thể trả lời các câu hỏi về việc tuân thủ của một đội xe cụ thể.

Các phương tiện hoạt động trên đường bộ tuân thủ Bảng Thông Tin về Năm Sản Xuất Mô Hình Động Cơ hoặc các tùy chọn tuân thủ Quy Định về Xe Tải và Xe Buýt trên Toàn Tiểu Bang có thể đủ điều kiện được tài trợ khi thay thế và thay thế trang bị động cơ hoặc chuyển đổi đối với thiết bị được trang bị mô hình động cơ sản xuất năm 2013 hoặc động cơ mới hơn đã được CARB chứng nhận về tiêu chuẩn khí thải của động cơ sản xuất năm 2010 hoặc sạch hơn. Phương tiện vận chuyển và thu gom chất thải rắn tuân thủ các yêu cầu pháp lý chính thức có thể đủ điều kiện được tài trợ khi thay thế và thay thế trang bị động cơ hoặc chuyển đổi đối với các dự án đáp ứng tiêu chuẩn Phát Thải Khí Oxit Nito Thấp Tùy Chọn với mức phát thải là 0.10g/bhp-giờ NOx hoặc sạch hơn. Xe và thiết bị cấp cứu không phải tuân thủ bất kỳ quy định nào dành cho các loại phương tiện hoạt động trên đường bộ và có thể được thay thế bằng các động cơ được chứng nhận theo tiêu chuẩn phát thải của động cơ sản xuất năm 2010 hoặc sạch hơn.

Có những nguồn tài trợ nào khác cho dự án của tôi?

Các dự án đủ điều kiện tài trợ có thể sử dụng nguồn tài trợ bổ sung từ các chương trình khuyến khích khác (“đồng tài trợ”). Các đội xe tư nhân có thể nhận được khoản đồng tài trợ tới 95% chi phí dự án, trong khi các cơ quan công cộng có thể đủ điều kiện nhận đồng tài trợ lên tới 100% chi phí dự án. Các dự án được đồng tài trợ được kết hợp cùng những nguồn tài trợ khác của Tiểu bang có thể sẽ bị hạn chế mức tài trợ, là mức tài trợ tối đa dành cho các dự án do Tiểu bang tài trợ. Các chương trình khuyến khích của liên bang, địa phương hoặc các chương trình khuyến khích khác không phải của Tiểu Bang có thể được sử dụng để khớp với phần tỷ lệ không thuộc Tiểu Bang (so khớp). Các dự án đồng tài trợ phải đáp ứng được những yêu cầu riêng của từng nguồn tài trợ và tuân thủ các yêu cầu của CMP để đạt được mức giảm phát thải thêm. Ví dụ: một nguồn đồng tài trợ có thể được kết hợp với nguồn tài trợ từ CMP là Dự án Khuyến Khích Bằng Phiếu Hỗ Trợ Thanh Toán Chi Phí đối với Xe Tải và Xe Buýt Lai Không Phát Thải (Hybrid and Zero-Emission Truck and Bus Voucher Incentive Project, HVIP) tại California để mua xe tải không phát thải, xe buýt và xe tải bến bãi đang hoạt động trên đường bộ thông qua các đại lý đã được HVIP phê duyệt. Tìm hiểu thêm thông tin về HVIP tại địa chỉ: <https://www.californiahvip.org>.

Những người nộp đơn đăng ký muốn được đồng tài trợ cùng HVIP phải nộp đơn xin tài trợ và thực hiện thỏa thuận (hợp đồng) tài trợ với Air District cho dự án CMP **trước khi** gửi đơn đặt hàng theo yêu cầu (hoặc đặt hàng) để mua thiết bị mới với HVIP kể từ khi đặt hàng hoặc mua thiết bị cho một dự án CMP trước khi phê duyệt tài trợ và thực hiện đầy đủ thỏa thuận tài trợ để tránh làm **mất tính hiệu lực** của dự án CMP.

Tôi nộp đơn đăng ký bằng cách nào?

Nộp đơn đăng ký trực tuyến tại địa chỉ: www.baaqmd.gov/moyer hoặc <http://www.baaqmd.gov/ab617grants>

Chỉ các đơn đăng ký đã hoàn thành mới được xem xét cấp tài trợ. Các đơn đăng ký CMP sẽ được tiếp nhận trên cơ sở đơn nộp trước duyệt trước, đơn nộp sau duyệt sau cho đến khi hết kinh phí tài trợ.

Trước khi bắt đầu nộp đơn đăng ký, quý vị cần:

- Hiểu rõ bất kỳ quy định hiện hành nào dành cho phương tiện hoặc đội xe tại California có thể áp dụng cho thiết bị của quý vị.
- Xác định xem liệu thiết bị của quý vị có đáp ứng các yêu cầu về kinh phí tài trợ hay không.
- Xem lại Hướng Dẫn Sử Dụng Trực Tuyến trên trang web của CMP và bắt đầu thu thập những thông tin cần thiết và tài liệu bổ sung dành cho thiết bị mà quý vị muốn nộp đơn đăng ký xin tài trợ
- Chọn nhà cung cấp thông qua danh sách nhà cung cấp được Quận phê duyệt trên trang web dự án tài trợ dành cho các phương tiện hoạt động trên đường bộ của CMP: www.baaqmd.gov/onroad. Các dự án gồm những công nghệ tiên tiến có thể nộp đơn đăng ký dành cho các nhà cung cấp không được chứng nhận.
- Liên hệ với đại lý bán thiết bị của quý vị để bàn luận về khả năng được cấp tài trợ dành cho thiết bị hoạt động trên đường bộ của quý vị.
- Truy cập trang web Chương Trình Tài Trợ dành cho Các Phương Tiện Hoạt Động Trên Đường Bộ của CMP tại địa chỉ: www.baaqmd.gov/onroad.
- Liên hệ với Adam Shapiro theo số (415) 749-8441 hoặc địa chỉ ashapiro@baaqmd.gov nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào.

Tờ thông tin này không phải là một danh sách đầy đủ về các yêu cầu của chương trình. Để biết thêm thông tin về các yêu cầu trong chương trình khuyến khích dành cho các phương tiện hoạt động trên đường bộ của Carl Moyer, vui lòng đọc Hướng Dẫn của CMP năm 2017 - Chương 4: Xe Hạng Nặng Hoạt Động Trên Đường Bộ, Chương Trình Khuyến Khích Bằng Phiếu Hỗ Trợ Thanh Toán đối với Các Loại Phương Tiện Hoạt Động Trên Đường Bộ (Voucher Incentive Program, VIP) và Chương 10: Cơ Sở Hạ Tầng tại địa chỉ: <https://www.arb.ca.gov/msprog/moyer/guidelines/current.htm>.